

# DIARI CATALÀ

## POLÍTICH Y LITERARI

ANY II

BARCELONA — DIVENDRES 17 DE SETEMBRE DE 1880

446

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ: FERNANDO, 32, 1.er—SUCURSAL EN GRACIA.—DEVANT DEL TEATRO, DEPÓSIT DE MÀQUINAS DE CUSIR.

PREUS DE SUSCRIPCIÓ. — Barcelona, un mes 5 rals | Fora, un trimestre, 20 | Estranger, (unió postal) trimestre 40

SANTS DEL DIA.—Sant Pere de Arbués.—QUARANTA HORAS.— Iglesia de Nostra Senyora de Valldoncella.

### SUSCRIPCIÓ

per' alsar un monument en Tortellà.  
(Máxim, 4 rals. Mínim, 1 quarto.)

Suma anterior. . . . .	71 rs. 87 cénts.
Un Autonomista de Cer-	
danya. . . . .	1 »
M. E. B. . . . .	2 »
N. Pagés. . . . .	2 »
<b>Total. . . . .</b>	<b>75 » 87 »</b>

### Espectacles.

#### PÚBLICHS.

**TEATRO ROMEA.**—Demá, inauguració de la temporada.—Societat Latorre.—La preciosa comedia en 5 actes, *Angela y la tant celebrada pesa, La familia improvisada.*

Lo diumenje per la tarde se posará en escena, lo interessant drama en 5 actes, *Juan de Padilla* en lo qual se presentarà al final lo tamós quadro de la mort dels Comuners Padilla, Bravo y Maldonado, copia del célebre pintor Gisbert. Nit. lo sempre aplaudit drama catalá en 4 actes, *Las euras del mas.*—Se despatxa en contaduría. Segueix obert l' abono pera diumenjes y dias festius tarde y nit.

**TEATRO ESPANYOL.**—Compañía d' ópera italiana.—La ópera en 3 actes, *La Traviata.*

**TEATRO ESPANYOL.**—Lo diumenje per la tarde inauguració de la temporada d' ivern ab lo drama *Los dos sargentos franceses.* Hi pendrán part en aquesta obra la senyora Juani y lo senyor Arolas.—Lo dia 24 y 26 tarde y nit se posarán las mágicas, *Estrella de oro*, y *Almoneida del diablo*, habent pintat pera aquesta un numerós decorat.

**TEATRO TIVOLI.**—Avuy, Societat Latorre.—A dos quarts de nou; la preciosa sarsuela en 3 actes, *El Juramento.*—En lo segon intermedi se disparará en los Jardins de Novetats un ramillet de fochs artificials.—Entrada 2 rals.

**BON RETIRO.**—Avuy, á un quart de nou.—Compañía de sarsuela del senyor Prats, la sarsuela en 4 actes, *El molinero de Subiza.*—Entrada un ral y mitx.—No 's donan salidas.

**PRAT CATALÁ.**—Avuy á dos quarts de nou.—Ultima setmana.—Concert per la Banda de Artillería.—Entrada 4 quarts.

**CIRCO EQUESTRE BARCELONÉS DE ALEGRIA Y CHIESI.**—Plassa de Catalunya.—Avuy á dos quarts de nou.—Gran funció de exercicis equestres y gimnástichs y en la que hi pendrán part los molt aplaudits germans Dare.—Entrada 3 rals.

### TEATRO DEL CIRCO.

En ocasió de las firas y festas de la Mercé, se donarán en aqueix teatro algunas representacions *extraordinarias* de ópera italiana ab la célebre cantant senyoreta

### BLANCA DONADIO

en unió dels senyors:  
GIACOMO PIAZZA, primer tenor.  
MASSIMO CIAPINI, primer baritono.  
PAOLO MEROLES, primer baix.  
GIOVANNI MARCHISIO, caricato  
y sas relatives parts comprimarias y secundarias.  
Mestre director d' orquesta:  
JOSEPH GOTÓS

50 professors d' orquesta y 44 coristas de abós sexes, perteneixens tots al *Gran Teatro del Liceo.*

Las óperas que cantarà la célebre DONADIO serán:

*Barbieri.—Sonámbula.—Traviata.*  
*Preu de las localitats en contaduría.*

	Rs. vn.
Palcos principals. . . . .	164'50
Id. de platea. . . . .	124'50
Mitxos palcos principals. . . . .	84'50
Butacas de 1.ª classe y circulars. . . . .	21'50
Puestos fixos de platea. . . . .	9'50
Id. id. de segon pis. . . . .	7'50

	Rs. vn.
Palcos principals. . . . .	160'50
Id. de platea. . . . .	120'50
Mitxos palcos principals. . . . .	80'50
Butacas de 1.ª classe y circulars. . . . .	20'50
Puestos fixos de platea. . . . .	8'50
Id. id. de segon pis. . . . .	6'50

Entrada general, Rvn. 7'99.  
Los senyors propietaris que tinguin dret á entrada y localitat en dit teatro, se servirán presentarse a la Administració del mateix desde las deu á las dotze del dematí y de tres á cinch de la tarde de tots los dias, á fi de ser reconeguts los documents que acreditin sa propietat y rebrebr una contrasenya, sens la qual cap de dits senyors propietaris tindrà dret á l' entrada en lo teatro.

No 's admeten entradas de favor.  
La primera representació tindrà lloch lo diumenje 19 del corrent (salvo casos imprevistos) ab la ópera

#### IL BARBIERI.

Pera aquèsta funció se despatxa en contaduría. Barcelona 15 de Setembre de 1880.

## PLASSA DE TOROS DE BARCELONA.

S' avisa als aficionats y al públich, que quedan ficsats en los baixos del teatro Principal y de-

més llochs de costum, los cartells anunciant abono pera las

### Duas corridas de toros

de las ganaderías de **CARRIQUIRI** y de **SALIDO**, que en los dias 24 y 26 del actual lidiará la numerosa y reputada quadrilla que dirigeix lo célebre

**Rafel Molina, LAGARTIJO.**

#### PARTICULARS

**LA ALIANZA DE LAS AFUERAS.**—Ab aquest titol va projectarse en una reunió tinguda lo dia 13 del corrent en lo cassino de «La Familiar Obrera de Sans», ab assistencia de cinch societats mes d' aqueix poble, celebrar un ball lo dia 24 del corrent, festa de N. S. de la Mercé en Barcelona, dedicat únicament á las societats de fora ciutat; per aquest motiu se crida á las ditas Societats de fora perque envihin representants á la reunió que tindrà lloch lo diumenje dia 19 del corrent á las 2 de la tarde en lo cassino ja dit pera tractar de dit ball.

Se prega la assistencia ja que per causa de la proximitat de la festa no podrá avisarse personalmente á molts Societats.

Sans 13 Setembre de 1880.—La Comissió.

### Reclams



FABRICA

LA EMPERATRIZ  
3 ESCUDILLERS BLANCS 3.

## ANTIGA TINTORERÍA

DEL CENTRO.

CARRER DE LA LLIBRETERIA, 13.

En aquesta acreditada casa 's renta la roba de caballer sens descosirla, deixantla com nova. Especialitat en tenyir vestits de seda y mocadors de crespó.

No equivocarse. Llibretería, 13.



**RELOTJES**

Nou y variat assortit en remontoirs desde 2 duros un. En níkel màquines garantidas per 5 anys, desde 4 duros. En plata desde 5 y en or de lley desde 18 duros. Basar Parisien, Rambla del Centre, 35, al costat del Passatge de Bacardí.

**HERPES,**

sarna, eserófulas y demás humors, aixis interns com externs. No descuidar que'l Rob antiherpètic de Dulcamara compost del Dr. Casasa, es'l únich que'ls cura radicalment, sens que may donguin senyal d' haber existit.—Veijis lo prospecte.—Unich deposit.—Gran Farmacia del doctor Casasa, plassa de la Constitució, cantonada al carrer de Jaume I.

**METALL**

BLANCH GARANTIT.—Rich y abundant assortit ent tota classe d' objectes pera us domèstich, fondas y cafès.—Especialitat en cuberts desde 2 rals parell. Basar Parisien, 35, Rambla del Centro al costat del Passatge de Bacardí.

**VENEREO.**

Sa curació es prompta, radical y segura, sense mercuri, copaiva ni altres preparacions perjudicials, per medi del AIXEROP ANTI-VENEREO DEL Dr. CASASA.—Gonorreas, llagas, tumors, dolors, estrenyiments; l' venéreo, en tí, en totas las sevas formas, per crónich que siga, se cura prompte y bé ab aqueix inimitable Aixerop, exclusivament vegetal.—Vegis lo prospecte.—Dirigirse al Dr. CASASA en sa GRAN FARMACIA, plassa de la Constitució, cantonada al carrer de Jaume I.

**GRANATE**

montat fi, en or. Gran baratura en arrecadas, medallons, y anellas última novetat. Basar Parisien, Rambla del Centro, 35, al costat del Passatge de Bacardí.

**SE TRASPASSA**

una botiga situada en un carrer del mes cèntrich d' aquesta ciutat. Donarán rahó, Basea, número 21, pis tercer, 1.ª, de 12 a 2 y per la nit de 7 a 8.

**Colegi de Sant Ildefons**

COPONS, 7, BARCELONA.

Primera y segona ensenyansa.—Ensenyansa mercantil completa.—música.—Dibuix.—Gimnástica.—Carreras especials.—Idiomas.—Professorat numerós y escullit.

Espaciós é higienich local. Métodos especials d' ensenyansa.

**AVIS als senyors PROPIETARIS**

Baratura en los papers pintats pera decorar habitacions, y gust en la colocació per Joseph Ventura.

Totas las personas que desitxin fer empaperar, trobarán un gran y variat assortit desde'l preu de 2 rals pesa en endevant.—Se reben encàrrecs pera portar los mostruaris á domicili, Sant Pau, 32, botiga.

**Joaquim Ortiz**

L' únich mestre que ab 8 lliçons ensenya de ballar pera sortir d' un compromís y ab altres tantas la perfecció de ballar en un saló. No hi han classes generals.—Hospital, 96, pis primer.

**CURACIO**

radical de las entermetats de la dona y dels noys; ab tota seguritat, y sens operació, las llúpias, las hernias, (trencats).—Horas de visita de 11 a 1.—Farmacia de Nostra Senyora del Remey, carrer Tallers, 44.—Consulta de franch.

**VERMOUTH DE TORRAS.**

Aqueix ví, lleugerament amarch, pro d' un sabor agradable y d' un aroma esquisit, está compost ab plantas sumament medicinals y salutíferas.

Es tónich, estimulante y anti-nerviós, y convé particularment, barrejat ab aigua, als convalecents, á las personas débils y nerviosas, als que pateixen del ventrell, dolors de cap, etc., etc. De venda en las principals farmacias y en casa de son autor

Rambla de Sant Joseph, n. 9.

**Secció d' economia DOMÈSTICA.**

**PREUS corrents á la menuda dels articles de consum domèstich, en los mercats de Barcelona en lo dia d'ahir.**

Bou de 1.ª á 22 quartos tersa, ab os;	á 28 id sense
Id. de 2.ª á 18 id. id. id.	á 24 id. id.
Id. de 3.ª á 14 id. id. id.	á 20 id. id.
Badella á 24 id. id. id.	á 34 id. id.
Moltó en general.	á 24 id tersa
Id. en las taulas de preferencia.	á 22 id. id.
Cap de Bou.	á 14 id. id.
Pota de id.	á 10 id. id.
Tripa de id.	de 18 á 20 id. id.
Cap de Badella.	á 16 id. id.
Pota de id.	á 12 id. id.
Tripa de id.	de 20 á 24 id. id.
Tossino. Carnsalada.	de 24 á 26 id. id.
Llangonissa.	á 7 id. id.
Pernil de la terra.	á 5 id. id.
Butifarra blanca.	á 6 id. unsa.
Id. negra.	á 3 id. id.

**Pescaterias.—Mercat del dematí.**—Poch assortit en cantitat y menos de peix; l' llus venia á 5 rals la tersa y tallat á 6 y mitx; molls y congria á 6; castanyola á 3; tunyina á 18 y boga á 16.

**Mercat de la tarde.**—Llus á 4 rals z mix la tersa, molls y congria á 5; pagell á pe. seta, castanyola y surell á 20 quartos, boga y saító á 16 y sardinetes á 10.

**Secció de Noticias BARCELONA**

**Congrés catalanista.**—La Comissió organitzadora d' aquest Congrés ha acordat dirigir-se á las Empresas de tots los camins de Ferro de Catalunya, en demanda de que concedeixin rebaixas de preus per los membres del Congrés.

Esperém que las Empresas resoldrán favorablement la demanda, puig que aixís ho fan en Alemania, Fransa, Italia, etcétera, es á dir, en totas las nacions que tenen ganas d' anar endevant.

**Reforma y millora de Barcelona.**

—Avans d' ahir á dos quarts de sis de la tarde se vá reunir en un dels salons de las Casas Consistorials, la Comissió de reforma y millora de Barcelona, pera discutir y aprobar lo dictamen formulat per lo senyor Ingenyer de vialitat y conduccions senyor Jordan. Presidí la reunió lo senyor Alcalde y en ella se prengué lo següent acort: Proponer al Ajuntament que adopti lo projecte presentat per lo senyor Baixeras pera la realització de la reforma interior d' aquesta ciutat, ab las adiccions proposadas per lo senyor Ingenyer y que son que deu completarse lo referit projecte, ab la via de reforma, prolongació del carrer de Muntaner, trassada en son plano per lo senyor Cerdá y ab la obertura de las tres grans vias que conté lo projecte de dit senyor, ab anterioritat á totas las altres.

També s' acordá en dita sessió donar un expressiu vot de gracias als autors dels quatre ante-projectes de reforma y millo-

ra, que's presentaren al Ajuntament y estigueren exposats en la galeria de la casa de la ciutat, y passar una comissió al senyor Baixeras, per que dintre de tres mesos presenti lo plano de las reformas complementarias que convé realisar en la part esquerra de la Rambla.

**La Comissió del Ajuntament y lo senyor Baixeras.**—A mes dels acorts que fem públics en un altre sueltó y que han donat alguns dels nostres colegas, la Comissió de Reforma y Millora de Barcelona, sembla que va pendren un d' inexplicable.

Nos han dit, y creyém que'l que'ns ho ha dit ho sap, que la tal Comissió va decidir que desde luego se nombrin dos pèrits, los quals determinarán quina cantitat se regalará al senyor Baixeras per sos planos y treballs; qual cantitat li será entregada immediatament.

Sembla també que aquest regalo te per objecte lo desitx del Ajuntament de quedar amo del plano, á fi de treure á subasta la realització de la reforma, total ó parcial.

Creyéem no equivocarnos al dir que la important qüestió que's ventila, donará molt joch en mans dels Fivallers d' avuy.

**Suscripció pera las firas y festas.**—Segons nota que se'ns ha passat de la Direcció de firas y festas populars de la Mare de Deu de la Mercé, la cantitat recaudada fins al dia de ahir, ascendia á la suma de 15,227'25 pessetas.

**Intent de suicidi.**—Fá alguns dias que la fatal idea del suicidi s' arrela d' una manera lamentable. En una casa del carrer dels Tallers, intentá suicidarse ahir un jove obrer de 15 anys, ab una ampolla de sal fumant barrejada ab una gran cantitat de mistos; mes en lo moment de anarse á beurer la poció fou detingut y s' evitá la execució de son intent.

S' ignoran las causas que l' obligaren á pendre tal determinació.

**Queixa.**—S' han acostat á nostra Redacció alguns estudiants, demanantnos que fessim públich la irregularitat que's nota en las disposicions dictadas per la Universitat Literaria, puig procedeix á la admissió de las matrículas pera 'ls cursos de 1880 á 81 sens haber fixat lo quadre d' horas y distribució de classes.

**Duas benediccions.**—Lo 19 del present, en la propietat dels esposos don Pere Morató y donya Mercé de Capdevila situada en lo poble d' Horta, se benehirán la imatge de la Verge de Lourdes y unas aigües «alumbradas» en la mateixa propietat. ¿Tindrán aquestas aigües la propietat de curas «miraculosas» com las del célebre santuari de Fransa?

**Teatro Espanyol.**—L' empresa que ha pres á son càrrech lo teatro Espanyol, durant las próximas festas de la Mercé, posará en escena las comedias de màgica *La estrella de oro* y *La almoneda del diablo*, pera las quals no omiurá gasto de cap mena, habentse pintat decoracions pera la última de las anomenadas produccions.

**Queixas.**—Alguns suscriptors de Girona se'ns queixan de que alguns dias no reben lo DIARI y altres dias lo reben á la nit en compte de rébrel al mitx dia.

Com nosaltres portem los números á l' Administració de Correus pera que



surtin en lo primer tren, esperém que 'ls senyors administradors de Barcelona y de Girona se servirán veure d' ahont prové aquesta falta y donarán las órdras convenientes pera l' esmena de la mateixa.

**Queixas y mes queixas.**—No passa dia que no 'n rebem sobre l' estat dels empedrats de Barcelona.

Avuy toca 'l torn als vehins del carrer de la Blanqueria, que fa temps van demanar al Ajuntament que 's compadeixés del estat de son carrer, y que no han conseguit ni ser escoltats. Lo tal carrer segueix com sempre, y las caigudas que causa son innumerables.

¿Senyors *Fivallers*, que no ho veuen? No han reparat que fins las vilas mes insignificants están mes ben cuidadas que la nostra ciutat? Vegin, donchs, si son capassos de fer alguna cosa de bo, ó tórntsen á casa. Potser vindrán uns altres á arreglarho.

**Circo Equestre.**—La funció que havia de tenir lloch avuy á benefici de las pérduas per la catástrofe de Logronyo, no podrà tenir lloch fins al dia 20 del corrent, á causa de que la música d' Artilleria que te de pendre part en la mateixa, no acaba fins diumenje 'ls compromisos que tenia contrets ab anterioritat al anunci del benefici.

**Bianca Donadio.**—Encare que debia arribar ahir, segons diguerem, y contra lo que copiantho del *Diario de Barcelona* anunciaren los colegas locals ahir á la tarde, no es pas cert que hagués arribat en nostra ciutat la *prima donna* Bianca Donadio.

**Rebaixa de preus.**—La companyia del camí de ferro de Tarragona á Barcelona y Fransa, ha anunciat ja la expensió de bitllets á preus reduhits, ab motiu de las festas de la Mare de Deu de la Mercé.

Aplaudim lo zel de l' empresa digne de millor causa.

**Altre primera pedra.**—Demá al dematí, se verificará en lo nou passatge de Fortuny la cerimonia de la colocació de la primera pedra del edifici que pera Casa-Colegi de Notaris de Catalunya va á aixecarse en dit lloch.

Celebrarém que aviat se passi de la primera pedra, puig no sembla sinó que en Barcelona 'ls edificis en que s' hi posa la primera pedra no s' arriba may á la segona.

**Preparatius.**—Pera las funcions d' ópera que donará en lo teatro del Circo, la célebre cantant donya Bianca Donadio, comensant lo diumenje próxim, s' está procedint ab gran activitat al adorno del citat teatro.

Sembla que 'ls carrers d' aquells voltants s' iluminarán ab llum Drumont durant las nits de funció.

«Ateneo Catalá.»—Copiem de nostre estimat colega «El Diluvio:»

«Se parla de que dintre poch s' establirà en aquesta ciutat un Ateneo exlussivament catalá.»

**Funcions de sarsuela.**—Las que per diumenje te preparadas la empresa del Bon Retiro son per la tarde la coneguda sarsuela «Marina», en que s' hi distingeix lo senyor Prats y «Pasqual Bailon» en un acte. La funció del vespre será composta de las obras «Historias y cuentos»

y «El lucero del alba» mes aplaudida com mes se posa en escena. La empresa ha disposat dos estrenos per la setmana entrant; los de «La tela de araña» y «El pañuelo.»

**Tempestat.**—Segons comunicat oficial que habém rebut, ha sigut ordenat lo seqüestro dels exemplars dels periódichs *El Eco de Madrid*, *El Constitucional Español*, *El Siglo* y *La Nueva Prensa*.

Los acompañém en lo sentiment.

**Auxiliats.**—En la casa de Socorros del districte de las Dressanas, fou curat ahir un home que remant en una llanxa rebé una contusió en la esquena.

També fou curat un home que sigué mossegat per un caball.

**La iluminació del carrer de Fernando.**—Los propietaris y vehins del carrer de Fernando han desistit del propósit que tenian de alumbrar dit carrer per medi de la llum eléctrica, á causa de que en los ensaigs verificats aquestos dias ab los aparatos que se hi habian colcat provisionalment, resultá que si se apagaban las llums de gas de las tendas no brillaban prou los objectes exposats en los aparadors y si estaban encesos produhia molt mal efecte lo color rogench del gas ab lo blanch platejat de la llum eléctrica. En vista de aquestos inconvenients la Comissió acordá colocar á la altura dels primers pisos uns triples archs decorats ab garlandas de flors y una estrella de 25 llums en l' arch central. De 'ls punts de unió d' aquest ab los archs laterals hi penjará una especie de aranya ab llums de gas á modo de jardineras.

**Noticias de Gracia.**—*Foment Graciense*—La Junta Directiva del «Foment Graciense» anuncia l' obertura del curs de 1880 á 1881, al mateix temps que la de la matrícula, la qual se tancarà lo darrer d' aquest mes.

Lo dia tres del próxim Octubre tindrà lloch la inauguració, comensantse las classes l' endemá.

Doném la enhorabona al «Foment Graciense» que sab difundir l' instrucció ab tant d' acert entre las classes mes desatesas de la societat, sembrant llevar pera 'l porvenir. ¡Tan de bó que 'l Foment tingués forsa imitadors!

## CATALUNYA

**Vilafranca, 15.**—Alguns consumidors de gas tractan de promoure una *huelga* general, si la empresa de dit fluido no 'l presenta ab millors condicions que las que té en la actualitat, puig dona una llum molt fosca.

—La pedregada que últimament caigué en aquest terme judicial, destruhí la major part de la cullita vitícola d' alguns propietaris del poble de Castellví de la Marca.

**Tarragona, 16.**—En tot lo nostre terme municipal s' han acabat ja las operaciones de la brema; la cullita ha sigut escassa y de mala calitat.

Durant tot lo dia d' ahir bufá en aquesta ciutat una gran ventada; se feya materialment impossible transitar per los carrers á causa de la pols que aixecaba.

**Vilanova y Geltrú, 16.**—Avans d' ahir anclá en aquesta rada lo vapor *Sofía*, 'l qual porta cargament de rails pera la vía férrea.

## MOVIMENT CIENTIFICH Y ARTISTICH.

**Obra d' art.**—Hem tingut ocasió de veure la fotografia de la estátua que com á pri-

mer envio ha executat á Roma l' artista pensionat per lo govern de Madrid senyor don Torquato Tasso. La estátua en qüestió de la qual ja va parlar á son temps desde las planas de la «Renaixensa» lo crítich artístich de la mateixa, demostra las notables qualitats y 'ls avensos que ha fet lo senyor Tasso en l' art á que 's dedica.

La estátua representa á Achilles arrancantse la fletxa ab la que ha sigut ferit. Com poden suposar nostres llegidors, per la simple vista de la fotografia no pot formarse exacta idea dels detalls de la obra, en la qual no obstant sobressurten la qualitat del modelat y la actitud de la figura y espressió del rostre. La posa general de la estátua ha sigut causa de que al esser reproduhida fotogràficament no causia tota la ilusió que realment te, y que apareguin algunas desproporcions que 'ls intel·ligents veurán á primera vista esser causa de no estar ben focada.

Sentim vivament que aqueixa obra, á causa del estrany rigorisme del govern de Madrid, tinga de esser tramesa directament á la capital d' Espanya sens que pugá esser exposada en la nostra ciutat, pátria del artista que tant honrosament guanyá la pensió de que disfruta.

LA MISTURA PERA TERCIANAS DE JAYNE pera curar las calenturas, las febres intermitents y remitents, etc. Aqueixas enfermetats penosas están molt generalment desarreladas per aquest remey quant se 'l pren seguint á la lletra las instruccions.

TRACTEU PROMPTEMENT, LOS FLATOS, DIARS REA, disenteria, cólera-morbo y las debilitat, de istiu, ó tota enfermetat intestinal, ab lo Bálzam Carminatiu del doctor Jayne de Filadelfia, y obtindréu alivio rápit y segur.

PERA ALIVIAR PROMTE L' AUFECH PROBEU l' Expectorant del Dr. Jayne de Filadelfia, que obra promptement, vencent la contractació convulsiva dels conductes respiratoris y causant la evacuació de las mucositats que 'ls embrassan. Pera la tos ferina y ronquera, aquest medicament es igualment beneficiós, mentres que pera todas las enfermetats pulmonars y bronquials, es tant un paliatiu com un curatiu y un segur y prompte remey pera tota tos y costipat obstinat.

## Secció de Varietats

**Estadística frenopática.**—Se ha fet en Inglaterra, en l' hospital-manicomí, una estadística curiosa. D' ella 'n resulta que 'ls cassos de bojeria allí reunits, se deuen: 120 á infortunis; 52 á desventuras amorosas; 13 á gelosia; 11 á las presons; 7 á remordiments; 3 á la seducció; 52 á la insolació, y 185 á l' exaltació religiosa.

## Secció de Fondo

### LAS FESTAS DE PUIGCERDÁ.

Ab satisfacció indescriptible, ab verdadera fruició, y gracias á las ben exposadas ressenyas que n' ha fet lo correspon-sal del DIARI CATALÀ, havem seguit pas á pas las festas celebradas en Puigcerdá ab motiu de la colocació de la estátua del seu salvador lo brigadier don Joseph Cabrinetty.

Per haber visitat aquella comarca alguns dias avans y haber vist l' estat dels ánimos d' aquella població, sabiam que las festas serian lluhidas, pero may hauriam pensat que l' entusiasme d' aquells montanyesos arribés al punt que ha arribat, y es que, aixís es impossible calcular



la forsa d'expansió dels sentiments generosos, com impossible es calcular la de la dilatació dels cossos físichs. Nos quedarem curts, molt curts en las nostres presuncions y, debem confessarho, tinguerem culpa, puig que si haguessim recordat los epissodis de las defensas que ha fet Puigcerdá, en tots temps, als vigorosos atachs que l'hi han dirigit las pandillas carlistas, aqueixa asquerosa llaga de la nació espanyola que may se decideix lo poble á cauterisar y que tant sovint, embruta la neta terra de la Cerdanya, hauriam sapigut que quan á un poble lo sentiment de la dignitat ultrajada y del amor propi ofés pot portarlo al heroisme en la lluyta, la satisfacció del noble sentiment de gratitut pot portarlo al paroxisme de la alegría.

Es per nosaltres un consol, en mitx de la tristesa que causa l'aspecte moral de la nostra nació, dominada cada dia mes pel fret egoisme personal, exercit ab descarnat cinisme é insolent desvergonyiment, sens respecte á las consideracions mes atendibles ni á las atencions mes sagradas, empenyant al país cap á la ruina y al descrédit en mitx de sarcásticas befas y despreciativas riallas, es un consol, repetim, lo saber que encara hi ha algun poble com Puigcerdá que, despreciant las malvolensas y hostilitats, y fins tal vegada, los efectes de amagats rencors y venjansas maduradas, fillas del despit ó de la enveja, sap entussiasmarse ab las civilisadoras ideas de llibertat y progrés y es susceptible dels nobles sentiments de heroisme y gratitut.

Rebi Puigcerdá las nostras felicitacions. ¡Visca Puigcerdá!, que mentres hi haigi pobles que sentin com Puigcerdá, sempre hi haurá homens que sentirán com en Cabrinetty. L'agrahiment es la única aspiració dels grans cors, l'únich móvil dels grans sacrificis.

## Correspondencias

DEL DIARI CATALA.

### DIARI D'UN «TURISTA» EN SUISSA

#### Carta undécima.

Bad-Pfeffers 11 d'Agost de 1880.

Al sortir aquest matí de Constansa, tenia devant meu un gran llach, una gran planura y un horisont ilimitat; al escriurer aquest vespre desde Pfeffers, me trobo en lo fondo d'un barranch inmens y apenas descubreixo lo blau del cel entremix del cantallut rocám. Ja m'he despedit de las ciutats, y com los contrastes mes violents van á succehirse desde are l'un al altre, aconsello als lectors metódichs y ordenats, si es que fins avuy han tingut paciencia de llegir aquestas desgabelladas notas, que las passin de llarch de aquí endevant ó que 's resignin al menos als cambis de tó mes bruscos y estrambótichs. ¿Qué voleu ferhi? soch impresionista (si 's plau per forsa) y quan m'escaigan palets no podré pas dir que son rosas.

Donchs, pera comensar, comensaré per un detall prés del natural, que no trobaréu en cap guia y quina autenticitat garanteixo: aixis ningú m'vindrà ab preguntas ociosas. De Constansa á Romanshorn no puch dirne res; recordo tant sols que, al sortir, teniam lo llach á la esquerra, que 'l tren anava plé á vessar, que la calor ofegaba y que, allá á un quart de tres, algú m'sacudí caritativament pera avisarme que si prenia la via de Rorschach-Ragatz-Coira, tenia que cambiar de tren. Vol dir que ab la vetlla de ahir á la nit, la matinada y lo llarch passeig d'aquest de-

matí, lo esmorsar, lo sol... en fi, res, que m'he adormit: *homo sum* etc., y qui no s'adormi llegintme, que 'm tiri la primera pedra.

Per sort habia deixat la maleta á Zürich, y no portant mes que la cartera de viatge, las ulleras, lo sobretot y lo paraigua, en un moment he baixat. Lo tren debia dirigirse al O. cap á Winterthur y Zürich tancant lo cercle que jo vaig iniciar ahir al sortir d'aquesta última ciutat. Jo no 'l tancaré fins demá á la tarde fentlo molt mes gran, puig si de Romanshorn á Rorschach continúa la via la direcció SE. Empresa desde Constansa y de Sant Margrethen á Ragatz trenca al SSO., demá de Ragatz á Zürich, seguirém decididament, enfilant los llachs de Wallenstadt y de Zürich, la direcció NO.

A la estació de Romanshorn nos esperém deu minuts, que aprofito prenent notas pera rescabarme del endormiscament. Lo moll y desembarcadero se troban costat per costat de la estació, y allí per primera vegada veig posat en práctica lo sistema que alguns pretenen aplicar al pas de Calais; es á dir, lo de grans pontons que prenen boy carregats los wagons del carril, trasbordantlos directament sobre coberta en rails *ad hoc* per medi de senzillas plataformas que compensan las petitas diferencias de nivell. Romanshorn es lo port de comers del cantó de Thurgovia, y encare que sols té 3.000 habitants, los 25 vapors que solcan lo llach y las tres líneas férreas de que es centre, hi mantenen un moviment y animació considerables.

Al tornar á pujar al tren, reparo ab goig que som poca gent; Deu fassa que duri, puig la calor es irresistible. Com aném costejant encara lo llach de Constansa, puch contemplarlo perfectament: es bonich sens dubte, pero no tant com lo de Ginebra. Las aguas son verdosas, molt transparentas y abundantíssimas en pesca, sobre tot en truita assalmonada, plat obligat de totas las fondas de sos márges: orientat de SE. á NO., ab 539 kilómetros quadrats de superficie 150 metros de profunditat mitxa, 276 de profunditat máxima, 398 d'altura sobre 'l nivell del mar y 156 kilómetros de perímetro, afecta la forma d'un cap de cocodrill ab la boca oberta al NO., essentne la barra inferior lo Zeller ó Untersee. Es territori neutral y per lo extrém NE. serveix de frontera ab l'Alemania, á la qual pertany la major part de sas riberas: com lo llach de Ginebra pera 'l Ródano, lo de Constansa serveix de depurador pera 'l Rhin, que al entrarhi per sa base es térbol y fangós y al sortirne per sota lo pont de Constansa, encisa per sa transparencia.

Al arivar á Rorschach (2 h 58), altre cambi de trens y altres deu minuts d'espera: lo que 'ns portava s'en va á St. Gall y de aquí á Winterthur y Zürich com l'altre que havem deixat á Romanshorn: es verament admirable la profusió de carrils que hi ha en aquest petit país. Rorschach es també port del llach, quinas voras abandoném á poca distancia de aquesta próspera vila pera pendres ja sense interrupció fins á Ragatz lo marge esquerre del Rhin. Aquest es lo qui serveix de frontera entre lo cantó de St. Gall y lo Vorarlberg y principat de Liechtenstein en lo Tirol austriach.

Desde Rorschach lo paisatge cambia de aspecte completament; mentres que fins ara, paralelament al llach, las montanyas de la regió molássica s'abaixan fins á una alsada máxima de 800 metros, entrém desde aquí en la dels contraforts (*Vorder-Alpen*) y, á mida que aném penetrant en lo interior, en la dels Alts-Alpes, de neus eternas. Altíssimas montanyas, no ja cobertas enterament de boscatje sino sembradas arreu de penyals inmensos unas vegadas tan acostadas que la via re que obrirse pas entre las rocas, altrás tant llunyanas que deixan espaysobrer pera interposarse entre ellas y nosaltres extensas planuras, mes en un y altre cas grandiosas, imponent y destacant sas capritxosas puntas sobre un zel puríssim; y per altra part lo Rhin superior (*Vorder-Rhein*), fertilisant ó devastant, segons las

alternativas de sa indómata corrent, mal empresonada en un llit de fanch y pedras, la llarguíssima y desigual vall de son nom: veus aquí lo que l'viatjer admira desde lo tren tan prompte empren aquest la direcció S.S.O. cap á Ragatz.

He tingut la sort de que fos mon company de viatge en tot aquest trajecte un amabilíssim coronel austriach que anava á cassar en un dels castells del princep de Liechtenstein en lo cantó dels Grisons: aquest senyor me va indicant al pas tot lo més digne de fixar la atenció y sembla que redoblá la seva envers ma humilíssima persona en quant sapigué qu'era espanyol y que pertanyía, com ell mateix, al *Oesterreichischer Touristen Club de Viena*. A tant favorables circunstancias he degut lo poder ovirar dels millors punts lo doble cim del Sentis, (2,504 m.) rey del cantó de Appenzell, enclós dins del de St. Gall que tenim sempre á la dreta; lo pas ó desfiladero del *Hirschenprung* (salt del ciervo); lo castell de Werdenberg, de pacífich aspecte, ab sas parets blancas com las dels pobles de nostra costa de llevant; al E. la pirámide cendrosa del Falkniss (2,567 m.) y al lluny, cap á mitjorn, lo pas fortificat de St. Luziensteig.

A las 6 h 03 arribém á Ragatz y m' despedixo de mon excelent cicerone, que baixava una ó duas estacions més avall.

Aquí me despedixo també dels lectors y demá 'ls hi parlaré d'aquest marvellós barranch ahont me trobo y que 's una de las curiositats naturals de Suissa méns conegudas y més dignas de cridar l'atenció.—A.

Madrid 15 de Setembre.

Los periódichs ministerials diuhen que no hi ha cap motiu de crísis, pero 'ls rumors continuan creyentse que seria parcial si acás se produhís en lo ministeri. Al efecte se citan noms de personas que entrarian á reforzar lo actual, entre ells lo senyor Quesada, perque resulta cert que no tots los ministres veuhen clar l'horisont polítich, ni plá 'l camí que tenen que recorre. Sobre aixó s'observa los ministerials son los que promouhen soroll, ja dirigintse al exercit exortantlo á la disciplina, ja atribuhint plans terrorífichs á las oposicions.

Diuhen que en Cánovas está tranquil tant com ho manifesta, perque 'ls generals Concha, Martinez Campos, Jovellar y altres fusionistas á qui 'l partit los ha donat la comisió de demanar lo poder, no reben la contestació que tant desitxan; ab tot, los fusionistas esperan y 'ls ministerials duptan. Jo crech que en tot cas en Cánovas tindria medis pera sortir ell voluntariament del govern, deixanhi á sos amich mes íntims ab l'objecte de descansar alguns mesos y entretenir á sos adversaris.

La infanta ha sigut batejada ab lo nom de Mercedes y altres quinse ó vint mes y ab motiu de la ceremonia ha ocorregut una nova dificultat. L'encarregat de batejarla era lo Patriarca de las Indias, pero perque fos la persona representant del Papa y la primera autoritat del clero espanyol ha prevaletcut lo cardenal Moreno, arquebisbe de Toledo; per lo qual se diu 'l primer ha presentat la renuncia de son càrrech. Menos escrupulosos han sigut los gentils homes Salamanca, duch de Tetuan y altres que s'han repartit los papers que en lo bateix dels demés mortals fan los escolans, portant l'un lo saler, l'altre 'l panyo, l'altre 'l cotó, etc... Tot aixó no significa res per nosaltres que veyém las cosas de lluny, pero aquí ahont s'observa tant l'etiqueta, passan aquestas cosas á ser qüestions d'Estat.

En lo decret d'indult s'excluyeixen los reos de traició, lesa Magestat, atentat contra las autoritats ó sos agents; los de falsedat, prevaricació, malversió de caudals públichs, execucions ilegals, parricidi, assassinat, robo, incendi y tots los privats que s'han perseguit sols á instancia de part, excluhintse també á tots los cómplis ó encubridors dels delictes nombrats.



A la premsa se la *indulta* de la meytat de la pena á que 'ls periódichs hagin sigut condemnats ab anterioritat á la publicació del decret.—X. de X.

París 12 Setembre.

Se pot ben assegurar que lo que preocupa especialment avuy als francesos es lo Consell de ministres que deu tenirse la próxima setmana, per determinar la conducta que 's deu seguir ab las congregacions religioses no autorisadas. Per presidirlo deixarà M. Grevy sa residencia habitual d'estiu, trasladantse dos dias á París. Es precís que cessi 'l dualisme que sembla existeix en lo ministeri; puig mentre la opinió del president M. Freycinet es mes ó menos contraria á la execució dels decrets de 29 de Mars, lo del ministre del Interior M. Constans, es completament favorable á ella. Per altra part, la nota apareguda en lo *Diari Oficial* negant tota participació per part del govern al document publicat en *Le Guienne* no ha desvanescut las sospitas que s'han alsat contra las ideas y 'ls sentiments propis y particulars d'en Freycinet.

Contribuix en gran manera á aquest maelstar públich la actitud d'un periódich tan discutit é intransigent com *La Defensa*, órgano que es del episcopat militant y fill del intemperant M. Dupanloup, quals tradicions é impulsos continúan seguint. Aquest periódich afirma del modo mes terminant que, quan lo govern vegé impossible 'l que 'l Papa separés la causa dels jesuitas de las de las altrás congregacions, encarregá al embaixador M. Desprez, que estudiés d'acort ab lo Vaticá una solució, que per doctrinaria y ecléctica pugués satisfer á uns y altres. La fórmula trobada, que no es altra que la que coneixen los lectors del DIARI, es una victoria pels ultramontans que ab ella burlan la ley y s'escapan de demanar la autorisació y una derrota pel partit republicá, que no pot associarse y veu en cambi á sos enemichs los clericals disfrutar de totas las ventatjes que al individu prestá la asociació.

Devant d'una afirmació tan categórica com la que fa *La Defensa*, no bastan notas tan incoloras é insubstancials com la del *Diari Oficial*; se necessitan obras y aquestas no poden consistir en altra cosa que en la execució franca y vigorosa, sense dubtes ni vacilacions, del segon dels decrets de 29 de Mars. O subjectarse demanant la autorisació, ó dispersarse en totas direccions y abandonar lo territori francès. Lo próxim Consell deurá en consecuencia decidirse per una ó altra de las duas solucions que s'imposan. Y entre tant, puch ja adelantarvos la noticia de que 's parla de M. Enrich Brisson per la presidencia del Consell, en lo cas en que Freycinet se presentés en una actitud un poch indefinible.

Al mateix temps en Alger, los jesuitas se burlan de la ley y del govern. S'havian sellat las portas d'un establiment que tenian en lo carrer de la Licorne, y 'ls sellos han desaparegut, y las portas de la capella han sigut també obertas, habentse celebrat las ceremonias religioses. Y 'l govern continúa en son puesto y continúa anomenantse republicá.

Lo ministeri de relacions extranjerias ha rebut del agregat francès á la cort de Pekin la noticia de que 'l rey de Corea, vassall de la Xina, obria als francesos lo port de Jusan. Fins avuy, la península de Corea habia tingut sos ports tancats als europeus.—X.

París 14 de Setembre.

Lo dijous tindrà lloch lo consell de ministres que deurá ocuparse de la verdadera qüestió d'actualitat, ó sia, de las congregacions religioses. Lo president de la República, Mr. Grevy, arribará lo mateix dijous, per presidirlo. Han sigut tantas las interpretacions donadas al document publicat per *La Guienne*, y tant pocas n'hi ha hagut de favorables á M. Freycinet, que, si no sap rehabilitarse als ulls

de la Fransa ab una conducta enérgica en lo que respecta al decret de 29 de Mars, ningú dubta que al obrirse las Cámaras será derrotat per ellas y tindrà de presentar la dimissió. Lo ministre del interior, M. Constans, es qui ab mes brios y vigor sosté la política de resistencia á *Outrance* al esprit faciós y conducta ilegal de las congregacions no autorisadas. Interpelat sobre lo que ab aquestas pensaban fer, contestá que no creya possible ni polítich obrar ab las congregacions de la mateixa manera ab que s'obra contra 'ls jesuitas, debentse aixó al reduhit número dels segons y al crescut número de las primeras. Pero afeigí que estava decidit lo govern á obrar de conformitat als decrets referits; per lo que 's comensaria á procedir contra las congregacions, una per una. Expulsats los individuos maristas, per exemple, 's seguiria pe 'ls descalsos y aixis successivament, fins que no 'n quedés una de las que volen aparentar que no fan cas de las ordas ministerials ni de la opinió unánime de la Fransa.

En Lyó s'ha inaugurat un monument alsat als soldats que moriren en la guerra del 70.

Es sumament senzill y ocupa 'l centro del Cementiri. Assistí á la inauguració una gran concurrencia que s'evalúa á unas 10,000 personas. Desde las nou del dematí estaban los voltans del Cementiri plens y atestats de gent, esperant que arribessen las autoritats per donar principi al acte. Lo prefet del Ródano, lo general Brear, lo vice-president del Consell municipal, acompanyats del consell general y del municipal y per un gran número de notabilitats de la població arribaren á las deu y ocuparen los llochs que 'ls hi estaban designats. Al entrar en lo Cementiri romperen las músicas una marxa fúnebre; després de lo qual lo prefet pronunciá un petit y conmovedor discurs alusiu al valor y patriotisme dels qui moriren defensant la patria, essent seguit luego en l'ús de la paraula per lo vice-president del consell municipal que se esmená en fer la *apologia* de Napoleon lo petit y encarregant á la juventut que prengui exemple dels patriotas que lo any 70, no obstant de ser venguts per los imbecils que rodejaban al emperador, derramaren sa sanch y perderen sa vida en defensa de la patria. L'acte terminá ab los crits de ¡viva la República!

L'obertura de las sessions en lo Consell general de Córcega ha motivat alguns desórures promoguts per los perturbadors de sempre. Lo Consell general habia sigut fins al present favorable als bonapartistas que hi tenian majoria; pero en las últimas eleccions generals, á causa dels progressos que va fent la idea republicana, la majoria la forman los republicans; per lo que no sabentho conformar aquells ab lo paper de venguts, se proposan impedir ab intemperancias y demés medis, que son tant del gust dels defensors del *ordre* social, las sessions del Consell. La actitud presa per los imperialistas será altamente favorable á la propagació de la idea democrática y contribuirá a matar lo poch prestigi de que encara gosan en algunas localitats los bonapartistas.—X.

## FESTAS EN PUIGCERDÁ.

Puigcerdá 11 Setembre.

Avuy hi ha hagut la fugida de Egipte, la dispersió ha estat quasi general, quedantse sols alguns ressagats, que aprofitantse de la vinguda á ne aquesta privilegiada vila, se proposan recorrer tota la comarca.

Varios son los corresponsals de periódichs estranjers que 's trovavan aquí y quals noms no me ha sigut fácil sapiguer.

La premsa lliberal barcelonesa estava tota representada.

De la capital de provincia, de Girona, hi havia lo representant de «La Lucha», don Pau Mas. Faltan agregarhi los de una infinitat de periódichs de Catalunya y de fora de

ella, aixis com los dels periódichs setmanals «La Campana de Gracia» y «La Esquella»; de las Ilustracions Francesa, Espanyola, Catalana y «La Llumanera», y finalment «La Veu del Pirineu», que 's publica aquí, la representava son Director don Celestino Soler.

Avuy diu que han sortit passa de vuit cotxes pera Ribas; demá ab tot y ser diumenje ne surtirán los mateixos, y es tanta la demanadissa de assientos que están presos ja tots fins á dijous, de manera que per tota la setmana entrant no quedarà quasi ningú de la colonia estihuenca.

Dels que pujarem per las festas ne quedan molt poch, si be que entre aquestos hi ha com si diguessim lo primer de la colla ó siga l'estatuari, creador de en Cabrinetty, en mármo; lo justment celebrat don Rosendo Novas, qui marxará demá passat dilluns.

Després del lilegitim orgull de aquest, natural en lo artista, al veurer la admiració que escita en tothom lo notable treball degut á son potent geni, te de deixar-lo completament satisfet la gratitud, que ab afanyós empenyo, y solícita bona voluntat, un á un li demostren tots los puigcerdanesos sense distinció de classes ni categorías. Content pot quedar lo senyor Novas; com á veritable artista, fou després pero no ho ha sigut ab gent desagradada: l'efecte que Puigcerdá per ell guarda val molt mes que tots los mils que se podia fer pagar per la estátua. Un cor no te preu y en Novas se ha conquistat lo cor de un poble. ¡Y quin poble! lo únich, lo sol, Puigcerdá.

Nosaltres per nostra part, també estem plens de satisfacció perque en nostre carácter de representant de aquest periódich y del de «La Llumanera de Nova York», aixis com per la inmerescuda atenció de invitarnos particularment la Junta de festeigs, hem tingut la honra de presenciar unas festas que en vritat son un aconteriment y per molts conceptes han de ser afalagadoras per tots los que estimin la patria y la llibertat.

No hi estem acostumats, per desgracia, á veure festas semblants. L'espectacle que Puigcerdá ha donat en aquestos dias es sublime y consolador, quant gracias á debilitats de tots conegudas, los que en primera ratlla figuravan en la última sangrenta guerra civil, no sols en plena impunitat sino vivint á costa del pais, insultant á las sevas víctimas, Puigcerdá altiá com sempre, Puigcerdá que no 'ls temia quant á mil per hu l'atacavan, te 'l valor, la energia, y la enteresa pera tirarlos ab ira lo guant cara á cara, á la descuberta en senyal de desafio, dihent en alta veu que may mentres lo mon siga mon, transigirá vergonyosament ab los seus enemichs als que odia á mort tant en pau com en guerra.

Y es que Puigcerdá, com ja ho hem dit altrás vegadas y no 'ns cansarem may de repetirho, és un poble viril, te un bon xich de nort-americaná y un bon tros de suís y per lo tant se coneix y te la conciencia de sí mateix y sap be y no ho oblida, que per anar envers del deber, de la justicia y del progrés no 's pot fer cap torta, s'ha de caminar sense vacilacions y ab lo cap alt per lo camí de la llibertat.

Y Puigcerdá ha fet mes encare; com al bon pagador no li dolen prendas, ab perpetuar per una eternitat á un héroe que no escaseja sa sanch ni sa vida pera lliurar á la patria dels horrors del absolutisme, ha volgut honrar al mateix temps á las arts y ha fet que 'l mármo commemoratiu pugués dir á las nacions cultas que Espanya te un génit, que Catalunya te un Rosendo Novas.

Un frenétich picament de mans á Puigcerdá y un altre á n'en Novas volem consignar que plens d'entussiasme tributem avans de donar per terminada la nostra tasca.

Ja dit aixó s'ha acabat la nostra missió.—

—Rosendo Arús y Arderiu.



Tarragona 13 de Setembre. (1)

Ahir á las deu del matí se celebrá la festa del Certámen de *Lo Bolit* en lo saló-teatro dels *Campos*, per qual festa arribaren de Barcelona, los senyors Verdú, Fontova, Comabella, Garriga y Lloró, Cort y lo director de *La Bordadora* senyor Brugarolas.

Comensá l'acte ab unas breuas paraulas del president de la Societat, senyor Roig, seguint lo discurs del de Jurat, senyor Martinez y del secretari senyor Solé, que foren aplaudits.

Se passá després á obrir los plechs de las composicions premiadas, resultant guanyar lo primer premi, consistent en una flor artificial, *La cansó de la son*, del senyor Joseph Verdú, que elegí presidenta de la festa á la senyora donya Marina Nolla de Obiol, que fou rebuda ab aplauso. Llegí la composició son mateix autor, que va fer riurer al públich, com també los accésits á dit premi, *Lo nas*, del senyor Casademunt, y *Tú y jo*, del senyor Comabella.

Dels demás premis y accésits, ne foren guanyadors los senyors Saperas (pseudónim que s'atribueix á un llorejat poeta de Reus), que obtingué l' Bólit de plata, ab la descripció de *Lo Senyor de Tarragona*, que llegí ab maestría l'senyor Pere Anton Torres, qui obtingué la Gralla de plata, qual *Festa major* llegí ell mateix, essent abduas molt aplaudidas; obtenint accésits los senyors Comabella, Fontova y Garriga, llegidas per lo senyor Brugarolas y sos autors respectivament.

Guanyá l' regalo de bola lo senyor Garriga, ab l' *Anar á vistas*, y l' accésit lo senyor Cort, ab *Las vistas de la Roseta y en Toni*, que llegiren sos autors.

La ploma de plata, la obtingué lo senyor Artur Masriera, ab la descripció de *La nit de Sant Joan*, y l's accésits los senyors Cort y Fontova, que llegiren sos autors.

La mona de plata, la guanyá lo senyor Garriga, per sa oda *Al jovent catalá*, essen los accésits dels senyors Cort y Masriera.

La copa de plata, la obtingué lo avans citat senyor Verdú, ab los *Laments d'un tarot* y un accésit, guanyant los altres los senyors Cort y Benhajas.

Finalment, lo premi dels aucells de paper, lo guanyá lo senyor Berga, regent de la impremta de *La Opinión*, y l' accésit lo conegut actor de Sans, senyor Gonzalez, acabant-se l'acte ab un discurs de gracias, que també aplaudí lo públich qu'era molt numerós, ab tot y ser la entrada pagant com per altre funció de teatro.

Se doná després un rich dinar á la catalana als poetas premiats, ahont se pronunciaren alguns brindis entusiastas, encaminats tots al enalament de las lletras catalanas.—*Lo Corresponsal*.

(1) Rebuda ab retrás.

Caldas de Montbuy 15 de Setembre.

Pocas noticias novas y d'interés puch comunicar avuy. La qüestió del emplament d'un nou cementiri apesar de ser la que ab mes urgencia reclama resolució, sembla que dormi lo somni dels justos, sens que per are nostres administradors pensin trencarli l'son.

L'entusiasme que s'va despertar ab la inauguració del carril ha sigut com un foch fátuo; s'ha apagat com una flamarada de pólvora. La experiencia m'induhia á desconfiar d'ell, y no m'enganyava. Aquí tot lo útil y digne s' deixa oblidat, si de sa resolució no'n pot resultar un profit positiu y directe per certs *caciques* que tot ho trafican y manossejan. Aixís s'explica que s'hagi deixat perdre'l gas, substituhintlo (y encar no sempre) per fanals de petroli que no despedeixen mes llum que un lluquet; que s' deixi al matadero empestar al poble ab sas emanacions corrompudas, y que no s'continuhin las obras de las escuelas municipals, quals parets llensan á perdre l's vents y las plujas.

Lo únich positiu que habem obtingut desde la explotació del carril, es las aceras en la

Carretera y Arrabal y encare aixó á mitxas, puig si be está allisada la rasant, falta la colocació dels adoquins.

Per lo demás, estem en plena temporada y l's establiments están curulls de banyistas. Aixó y l' bon aspecte que presenta la cullita del ví y principalment la del oli, ha animat á tothom y en conseqüencia s' prepara una *Aplech* lluhidíssima, sabentse que l' *Cassino Caldense* te contractada per cinch balls la orquesta «dels Escalas.»

Eleccions aquí no han degut fersen, mes tinch indicis de que quan hagin de celebrarse las municipals, hi pendrán part personas de posició y carácter. Si aixó es veritat, no duputo que ns dotarán d' un ajuntament digne, que sia la representació genuina de nostras aspiracions é interessos, y no de una corporació com la actual, composta d' individuos qual ofici y posició no l's permeten ser del tot independents ni tenir la instrucció que l' cárrech requereix.—*Lo Corresponsal*.

## Correu de provincias

**Múrcia, 14.**—En la primera corrida de toros verificada lo diumenje, lo gobernador s' incautá de tot lo diner que habian cobrat de mes los revendedors de bitllets y l' entregá als pobres.

**Málaga, 14.**—En lo camí de Casabermeja sigué trovada l' altre dia per uns caminants una dona mitx morta de fam y á son costat un noy de nou anys que habia tingut la desgracia de ferirse a una ampolla. Mare y fill varen ser socorreguts generosament.

**Tarifa, 14.**—Tota aquesta campinya va quedant sense gent, á causa d' una gran epidemia de calenturas que s' ha desarrotllat.

## Seccio Oficial.

**Companyia dels ferro-carrils de Tarragona Barcelona y Fransa.**—Se posa en coneixement del públich que desde l' dia 26 del mes actual lo tren número 8 que sortia de Vilafranca á las 5h 12m de la tarde, adiantará sa sortida efectuantla á las 3h 30m de la tarde.

Barcelona 12 Setembre de 1880.—Lo Secretari, Miquel Victoriá Amer.

**Administració principal de correus de Barcelona.**—*Llista de las cartas, impresos y mostres detingudas en aquesta administració principal per falta de franquicia en lo dia de la fetxa.*

Joseph Pujol, Barcelona.—Eusebi Mercadé, Tárrega.—Manel Quer, San Pere Pescador.—Joseph Anton de Uriguen, Bilbao.—Tomás Avello, Palafrugell.—Jovita Feliner, Saragossa.—Pere Albiare, Maella.—Dominina Alberti, Azcoitia.—Francisco de A. Juní, Mataró.—Joseph Joana y Lluch, Manresa.—Fernando Holm, Madrid.

Barcelona 14 Setembre de 1880.—Lo Administrador principal, Lluís María Zavaleta.

**Cos de Telégrafos.**—*Telégramas rebuts en lo dia de la fetxa y detinguts en dita ofissina per no trobarse á sos destinataris.*

Valencia. Teresa Gonzalez, fusteria, Alcoyana Santa Madrona.—Catania. Distallevi, sens senyas.—Vilafranca Panadés. Esteve Baltasar, Ataulto, 33, primer.—Palacio. Lopez de Castilla, sens senyas.—Hamburg. Vniig, id.—Cardiff. Mitjans Montey, idem.

Barcelona 15 Setembre de 1880.—Lo Director de la Secció, Orestes de Mora.

**Defuncions.**—*Desde las 12 del 15 á las 12 del 16 de Setembre.*

Casats, 1.—Viudos, 1. Solters, 4.—Noys, 5.—Abortos, 2.—Casadas, 1.—Viudas, 1.—Solteras 2.—Noyas, 4.

**Naixements.**—Varons 3.—Donas 10.

## Seccio Comercial

### PORT DE BARCELONA

**Embarcacions entradas en lo dia de ahir**

De Christiansund vapor Noruego bormgen, aq blat.

De Cien fuegos y Marsella polacra bella Dolores en lastre.

De Sevilla y escalas vapor Laffite ab blat.

Además 8 barcos menors ab efectes.

## Despatxadas

Pera Palma polacra goleta Luisa ab efectes.

Id. id. pailebot Antonieta.

Además 11 barcos menors ab efectes.

## Sortidas

Pera Tarragona vapor francés Minisba.

Id. Marsella vapor Asturias.

Id. Newport vapor inglés Gity of Exeter.

Id. Lóndres vapor Daoiz.

Id. Marsella vapor Cámara.

Id. Terranova polacra italiana Industria.

Id. Tarragona goleta noruega Avancé.

Id. Montevideo bergantí goleta Prim.

Id. Cete vapor Correo de Cete.

## CAMBIS CORRENTS

DONATS PER LA JUNTA DE GOVERN DEL COLLEGI DE CORREDORS REALS DE COMERS DE LA PLASSA DE BARCELONA LO DIA 16 DE SETEMBRE DE 1880.

Lóndres, 90 d. fetxa, 48'00 per 5 ptas.

Paris, 8 d. vista 5'01 1/2 p. per id.

Marsella, 8 d. vista, 5'01 1/2 p. per id.

8 DIAS VISTA.		DIAS VISTA	
Albacete. . . . .	1 3/4 dany.	Málaga. . . . .	1 1/4 dan.
Alcoy. . . . .	1 1/2 »	Madrid. . . . .	1 1/4 »
Alicant. . . . .	3/8 »	Murcia. . . . .	1 1/2 »
Almeria. . . . .	1 1/2 »	Orense. . . . .	3/4 »
Badajos. . . . .	1 1/4 »	Oviedo. . . . .	3/4 »
Bilbau. . . . .	1 1/4 »	Palma. . . . .	3/4 »
Búrgos. . . . .	3/4 »	Palencia. . . . .	3/4 »
Cádiz. . . . .	1 1/4 »	Pamplona. . . . .	3/4 »
Cartagena. . . . .	1 1/2 »	Reus. . . . .	1 1/2 »
Castelló. . . . .	3/4 »	Salamanca. . . . .	7/8 »
Córdoba. . . . .	3/8 »	San Sebastia. . . . .	3/4 »
Corunya. . . . .	1 1/2 »	Santander. . . . .	1 1/2 »
Figueras. . . . .	5/8 »	Santiago. . . . .	1 1/2 »
Girona. . . . .	5/8 »	Saragossa. . . . .	1 1/2 »
Granada. . . . .	1 1/2 »	Sevilla. . . . .	1 1/4 »
Hosca. . . . .	3/4 »	Tarragona. . . . .	3/8 »
Jeres. . . . .	3/8 »	Tortosa. . . . .	3/4 »
Lleyda. . . . .	5/8 »	Valencia. . . . .	3/8 »
Logronyo. . . . .	7/8 »	Valladolid. . . . .	5/8 »
Lorca. . . . .	7/8 »	Vigo. . . . .	1 1/2 »
Lugo. . . . .	3/4 »	Vitoria. . . . .	3/4 »

## EFFECTES PUBLICHS.

Tit. al port. del deute cons. int. 21' d. 21'02 1/2 p.  
Id. id. exterior em. tot. 21'30 d. 21'40 p.  
Id. id. amortisable interior, 43'35 d. 43'65 p.  
Ob. pera sub. á fer-car. de totas em. 42'90 d. 43'15 p.  
Id. del Banch y del Tesor, série int. 100'25 d. 100'50 p.  
d. id. exterior, 100'15 d. 101'65 p.  
Id. Tresor sobre prod. de Aduanas, 99'50 d. 99'75 p.  
Id. del Tresor Isla de Cuba 93' d. 93'25 p.  
Cedulas del Banch hipotec. d' Espanya, d. p.  
Bonos del Tresor 1.ª y 2.ª série 99'25 d. 99'50 p.  
Accions del Banch hispano colonial, 131'75 d. 132' p.

## ACCIONS.

Banch de Barcelona, 147' d. 147'50 p.  
Societat Catalana General de Crèdit, 189'50 d. 190' p.  
Societat de Crèdit Mercantil, 39'85 d. 40' p.  
Real Comp. de Canalizació del Ebro, 12'75 d. 13' p.  
Ferro-carril de B á Fransa, 124'75 d. 125' d.  
Id. Tarrag. á Martorell y Barcelona, 229' d. 229'50 p.  
Id. Nort d' Espanya, 74'6 d. 74'85 p.  
Id. Medina del Campo á Samora y de Orense á Vigo 73'15 d. 73'35 p.  
d. Valls á Vilanova y Barcelona, 46' d. 46'50 p.

## OBLIGACIONS.

Empréstit Municipal. 100' d. 100'50 p.  
» » emissió 1 er Janer 1880, 95' d. 95'25 p.  
» » Provincial, d. p.  
Ferro-carril de Barc. á Saragossa, 111' d. 111'25 p.  
Id. id. id.—Série A.—61'25 d. 61'75 p.  
Id. id. id.—Série B.—(2' d. 62'50 p.  
Fer-car. Tarrag. á Barc. y Fransa, 105'25 d. 105'50 p.  
Id. Tarragona á Martorell y Barcelona y de Barcelona Girona, 102'40 d. 102'60 p.  
Id. Barc. á Fransa per Figueras 63'25 d. 63'50 p.  
Id. Minas S. Joan de las Abadessas, 91'75 d. 92' p.  
Id. Grau de Valencia á Almansa, d. p.  
Aguas subterráneas del Llobregat, 85' d. 86' p.

**COTISACIÓ oficial de las Bolsas de Madrid, Paris y Lóndres, del dia 16 de Setembre de 1880.**

**Madrid.** Renta perpet. int. al 3 p. % 21'00  
» ext. al 3 p. 21'45

Deudaamort ab interés de 2 p. % int. 41'00  
Bonos del Tresor de 2,000 rals. . . . . 100'

Oblig. del Banch y Tresor, série int. 100'50  
Id. del Tresor sobre prod. de Aduanas 100'50  
Id. generals per ferro carrils. . . . . 43'90

**TELEGRAMAS particulars de las Bolsas de Madrid Paris y Lóndres.**

**Madrid.**—Consolidat interior. . . . . 21'05  
Subvencions . . . . . 43'90

**Paris.**—Consolidat interior. . . . . 19'31  
» » exterior. . . . . 19'81

**BOLSÍ.** (Segons nota de la casa *Espinach*).—A las deu de la nit quedava lo Consolidat á 21'00 diner y 21'02 y 1/2 paper.



## SECCIÓ DE ANUNCIS

## AL GUST INFANTIL.

41, Argenteria, 41.

Están de enhorabona los pares de familia.

Acaba de obrirse un establiment de sastreria, especial pera noys.  
En ell se trobará un variat assortit de trajos de tots gustos y pera totas edats, essent sos preus mes que baratos.  
Als col-legis grans rebaixas.

## AL GUST INFANTIL

41, ARGENTERIA, 41.

**VENEREO Y SÍFILIS** Lo metje Pueyo assegura sens operacions, molestias ni conseqüencias, sa prompta y radical curació en totas sas formas, sens que son inofensiu y probat tractament deixi lo menor dupte per desitjar á la vritat de lo exposat.—Consultas de 9 á 1 y de 6 á 9—Sant Pau, 12, primer.

Los facultatius D. Vicens Biader y D. Francisco de P. Collell, metjes especialistas en las enfermetats venereas y sifilíticas y de la dona, han obert son gabinet en lo carrer de la Canuda, núm. 1, segon.—Consulta de 10 á 11 y de 3 á 5.

Fábrica de guants al per major, de Enrich Tramullas.—Nota de preus; guants de cabritilla pera caballer y senyora de 2 botons, á 68 rals dotzena.—Banyes Nous, 13.



Es innegable que 'ls nombrosos é importants resultats que de la ESSENCIA DE SARSA se ostenen com atemperant y depuratiu, han de esser, si cab, mes prompts y eficassos quant en sa preparació s' han empleat los millors y mes moderns aparatos que recomana la ciencia.  
Al recomenar, donchs, nostra

ESSENCIA  
DE

Zarzaparrilla--Vehil.

ho fem segurs de sa inmillorable preparació y de que 'l pacient ha de trobar en ella remey á las enfermetats herpéticas, reumatismes, escófulas, tumors, escorbut, y enfermetats de las vias urinarias.

De venda en la farmacia de son autor, Vidrieria, 2 y 4 Barcelona, y en las principals d' Espanya, América, y Portugal

## CONSULTA

del Doctor Vidal Solares de las facultats de Medicina de Madrid y Paris.—Especialista en las enfermetats dels noys y de las donas.—Antich metje extern per oposició dels Hospitals següents de Paris: Pitié dedicat al tractament de las malalties de la matris. Enfants malades ó casa de criaturas malaltas y Des Cliniques dedicat á las donas embarasadas y paridas.—Rep de 2 á 5: los dias festius de 9 á 11 del dematí.—Cárme, 3, principal.



ENTERROS, FUNERALS Y ANIVERSARIS

ANUNCIATS PER AVUY 17.

Donya Josepha Colomer y Casabayó.—  
Funeral y missas á las 10 matí, en Sant Joseph (Santa Monica.)

**MORENAS.** Se curan radicalment per rebel·das que sian á tot altre medicament, ab la pomada «Rite» basta un sol pot per curarlas.

Se ven en Reus, en casa D. Tomás Rite, carrer de Sant Pere Alcántara, número 36, y s' envia franch de ports remittint son import en llibranza del giro mútuo.

Preu d' un pot, 5 pessetas.

## Rajolas de Valencia

cairó de la Bisbal (loseta) y obra de adorno, á preus de fábrica.—Gran depósit, Rech, 18.

## ARA ES POSITIU.

Los ulls de poll y duricias se curan á voluntat del pacient ab l' Elixir de Garriga.

De venda en sa ofissina, carrer de Sant Antoni Abat, n. 25.

**GANGA.** Se venen duas casas novas situadas en l' Ensanxe d' aquesta ciutat, juntas ó per separat. Tenen jardí y agua viva.  
Donarán rahó en la llibreria de Teixidó y Parera, carrer del Pi, número 6.

**GRAN FÁBRICA** y depósit de buatas: preus sumament módichs. Carrer Basea, núm. 44, primer. Maria Torns y fill, Barcelona.

## LLISSONS

pera la confecció de tota classe de flors artificials.

ESTABLIMENT DE FLORISTA  
RAURICH 17, 1.<sup>er</sup>

**AIXEROP DE QUINA FERRUGINÓS.** Es lo tipo de medicació tónica reconstituyent. En las malalties del ventrell, digestions difícils, pobresa de sanch, perdua de gana y debilitat general; aquest aixerop dona resultats profitosos en poch temps—Ampolla 12 rs.—Farmacia Aguilar, Rambla del Mitj. 1



## FERRO DIALISAT CASES.

Recomenat per la classe mèdica contra la anèmia, clorosis, estenuació, debilitat, leucorrea, etc., Aventatja 'ls demés preparats de ferro per no tenir olor. sabor ni ennegrir jamay las dents, essent tolerat per los estòmachs mes delicats. Reemplassa ab ventatja al Ferro Bravais.

Al per major, Farmàcia de Aviñó y Cases, plassa de la Llana, 11.—Barcelona: Al detall en quasi todas las farmàcias.—Preu 3 pessetas pot.

## PREMSAS

pera vi y oli. ESTRUJADORAS, SINIAS-ROSARIS, nou sistema. Vigas doble T de 0m25, 0m30, 0m35 y 0m40 d' altura.

Tallers de L. DUGROS Jne. Borrell, 32, Barcelona

## GUANO-ESTRUCH

APLICABLE A TOTS LOS CULTIUS.

No esterilisa las terras y produheix las mes abundantas collitas.

Premiat en dotze exposicions nacionals y extranjerias.

Dirigirse als senyors Andreu Estruch y companyia, Ronda Sant Pere, 176, 6 á sos representants en las principals poblacions agricolas.

## TELEGRAMAS.

### Noticias del exterior

#### Segons los darrers telégramas dels diaris extranjeris.

#### Trovalla de mal género en Londres.—

Los trevalladors del carril han trobat sobre la via férrea prop de Buskey, estació de London-North-Western-Railway á mes 16 milles de Londres, un paquet contenint unas quatre lliuras de dinamita, unit á un cartutxo de pólvora colòcat sobre 'ls rails, de manera que al pas del tren podia encendrer.

Lo tren exprés ha partit pe 'l mitx lo cartutxo de la pólvora sense que per fortuna s' inflamés, evitant aixis un accident de fatals resultats.

La justícia ha obert una informació.

**Vapors al Montenegro.**—Lo vapor *Sant Guisto*, del Lloyd austriach, avuy 13 há arribat á Ragussa pera posarse á las órdenes del príncep de Montenegro. També han arribat los acorassats francesos *Friedland* y *Suffren*. La flota internacional es complerta. Se compon de vint embarcacions, ab una dotació de 7.000 homes y 136 canons. Hi ha un vicealmirant y quatre contra-almirants.

**Las Cámaras suizas.**—Se han reunint en Berna las Cámaras federales per ocuparse de la qüestió de revisió de la constitució federal.

M. E. Arago, embaixador de la República Francesa en Berna y M. Kern, ministre de la confederació suissa en París, han assistit á la sessió.

Demá dimars 15, lo consell dels Estats elegerá la comissió encarregada de la qüestió de revisió.

**Embaixada de Turquia en París.**—Se diu que la Porta pensa nombrar embaixador en París á Essab-bey, antich embaixador en Viena. Seguint la costum, se ha demanat la vénia del govern francés.

### Télegramas particulars

**Madrid** 16, á la 2'30 matinalada.—Han sigut denunciats los periódichs «El Eco de Madrid», «El Siglo», La Nueva Prensa y «El Constitucional.»

La *Gaceta* publica una real ordre senyalant per encabessament de consums al poble de Pontons, la cantitat de 2,172 pessetas.

Bolsí.—Consolidat, 20'92.

**Madrid** 16, á las 5'15 tarde.—Se ha celebrat un suntuosíssim funeral per lo tinent y lo soldat del cos de Ingenyiers que moriren

en la catástrofe de Logronyo, habent assistit una concurrencia extraordinaria en la que hi figuraban molts generals.

Lo Papa ha benchit avuy la panera destinada á la primcesa Mercedes.

Bolsa.—Consolidat, 21'00.—Bonos, 100'10.—Subvencions, 43'75.

**Madrid** 16, á las 5'45 tarde.—Lo general Quesada ha marxat en lo tren exprés.

Lo Consell de ministros s' ha ocupat breument de las propuestas de gracias, d' assumptos dels ministeris de Foment y d' Ultramar, y dels nombraments de gobernadors militars de Salamanca y Jaen, pera cuals puestos han sigut respectivament nombrats los brigadiers senyors Caldet y Labara. Lo consell s' ha suspés perque S. M. lo Rey debia assistir al funeral per los Ingenyiers morts en Logronyo.

**Madrid** 16, á las 5'50 tarde.—*La Mañana* publica un notable article, en lo que censura 'l decret d' indult á la premsa, dihent que la posa en iguals condicions que als reos de delictes comuns y deduhint que 'l decret favoreix á la premsa tradicionalista, pero no á la lliberal.

Al enterro del senyor Mayans hi han concorregut notabilitats polítiques de tots los partits, gran número de senadors y diputats y 'ls presidents del Senat y del Congrés.

**Madrid** 16, á las 6 tarde.—*Londres*.—Lo *Standard* assegura que Russia subvencionará á Montenegro pera combatre als albanesos.

Lo jefe de las esquadras ancladas en Ragussa ha enviat avuy un ultimatum intimant la entrega de Dulcigno.

*Viena*.—Se considera un fet la aliansa de Alemania, Italia y Austria.

**Madrid** 16, á la 6'15 tarde.—S' ha acordat la concessió de grans creus de Carlos III als generals Cevallos, Despujols, Antequera y Montenegro, los dos últims consellers d' Estat.

**Madrid** 16, á las 8'30 nit.—Demá se celebrará un nou Consell de ministros pera ultimar los assumptos que en l' anterior quedaren pendants.

S' ha descubert en Abadiano, Provincias Vascongadas, un depòsit de armas y uniformes nous pera 'ls carlistas.

*La Correspondencia* nega que 'ls capitans generals hagin elevat cap protesta al jefe de palacio ab motiu de la qüestió de etiqueta palaciega.

**Madrid** 16, á las 9 nit.—Los consellers del Banch d' Espanya s' han suscrit per 500 rals cada un, en favor de las víctimas de la catástrofe de Logronyo.

S' ha concedit llicència temporal al gobernador de Barcelona.

Se parla d' un descarrilament ocorregut en

## NO MES CABELL BLANCH

## AYGUA DE LLADO

Perá tenyir lo cabell sens tenir que ren tarlo avans ni després. No toca 'l cútis ni perjudica la salut: preparació sens igual, que mullantlo duas ó tres vegadas al mes aumentan la fortaleza y deté sa caiguda, tornant lo cabell canós á son primitiu color. **Se garantisa son bon resultat:** á 2 y 4 pessetas ampolla. Carrer de la Boquería, 26, primer, Barcelona.

## CURACIÓ DE LA TÍISIS

Mendizabal, 8, tercer, segona porta.

la línia del Nort, de resultas del qual han resultat varias desgracias, pero s' ignoran los details.

Demá s' embarcarán en Cádiz ab destino á Mahó tots los deportats cubans.

**Madrid** 16, á las 9'30 nit.—Se ha autorisat á las familias dels deportats cubans que resideixen en las islas Chafarinas, pera que puguin trasladarse á Mahó per compta del Estat.

**Paris** 16.—(Per lo cable).—En lo Consell de ministros extraordinari que se ha celebrat, se ha posat de manifest la divergencia de opinions que existeix entre 'ls senyors Freycinet y Constans, assegurantse que demá apareixerán algunas resolucions importants sobre la qüestió de las Congregacions.

**Cairo**.—Está de retorn lo Khedive. Reina gran ansietat respecte á inundació del Nil que se espera.

Diuhen de Ragussa que lo 20 del actual se encarregará lo vice-almirant inglés Seymour del mando general de la flota combinada. Lo avis «Helicon» que forma part de ella, ha rebut ordre de practicar un reconeixement en ayguas de Dulcigno. De la esquadra austríaca sols hi pendrán part en la demostració duas fragatas acoradas.

## BUTLLETÍ ASTRONÓMICH

per I. Martí Turró. 16 Setembre 1880

ESTRELLAS	Polar.	Aldebará	Cabra.	Rigel.
al	—	—	—	—
MERIDIÀ	1h 30M	4h 45' M	5h 23' M	5h 24' M
Bertelgeuse.	Sirius.	Castor.	Procyon.	Régulus
6h 24' M	6h 55' M	7h 42' M	7h 49' M	10h 17' M
Espiga.	Arturo.	Antares.	Wega.	Altair.
1h 34' T	2h 26' T	4h 38' T	6h 48' T	8h 00' T
PLANETAS	Mercuri.	Venus.	Marte.	Júpiter.
y constelacions	—	—	—	—
en que 's troba.	Vrigo.	Virgo	Virgo.	Piscis.
SATURNO.	Urano.	Neptuno	Sol.	luna.
Aries.	Leo	Aries.	Leo	Sagitt.

Imprenta de «La Renaixensa», Xuclá, 13.